

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 februari 2009

**WETSONTWERP**  
**houdende diverse bepalingen (I)**

**AMENDEMENT**

ingediend in de commissie Bedrijfsleven,  
het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale  
wetenschappelijke en culturele instellingen,  
de Middenstand en de Landbouw

Nr. 10 **VAN DE REGERING**

Art. 150/1 (*nieuw*)

**Een artikel 150/1 invoegen, luidend als volgt:**

*In artikel 21octies, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de woorden «of zijn afgevaardigde» ingevoegd tussen de woorden «leidende ambtenaar van het Nationaal Instituut voor de Statistiek» en de woorden «, nadat de overtreder».*

**VERANTWOORDING**

Deze mogelijkheid bestond al in de Franstalige tekst van artikel 21octies, tweede lid, van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek.

Voorgaande documenten:

Doc 52 **1786/ (2008/2009):**

001: Wetsontwerp.  
002 tot 010: Amendementen.  
011 en 012: Verslagen.  
013: Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

18 février 2009

**PROJET DE LOI**  
**portant des dispositions diverses (I)**

**AMENDEMENT**

déposé en commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

N° 10 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 150/1 (*nouveau*)

**Insérer un article 150/1, rédigé comme suit:**

*Dans le texte néerlandais de l'article 21octies, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les mots «of zijn afgevaardigde» sont insérés entre les mots «leidende ambtenaar van het Nationaal Instituut voor de Statistiek» et les mots «, nadat de overtreder».*

**JUSTIFICATION**

Cette possibilité est expressément prévue dans le texte français de l'article 21octies, alinéa 2, de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique.

Documents précédents:

Doc 52 **1786/ (2008/2009):**

001: Projet de loi.  
002 à 010: Amendements.  
011 et 012: Rapports.  
013: Amendements.

De woorden «of zijn afgevaardigde» werden vergeten bij de vertaling van de Franstalige tekst van artikel 21*octies*, tweede lid, van deze wet.

Deze wijziging brengt dus de Nedelandstalige tekst in overeenstemming met de Franstalige tekst van artikel 21*octies*, tweede lid en met de andere artikelen van de wet van 4 juli 1962 in het bijzonder met de artikelen 21*sexies* en 21*octies*, derde lid.

*De minister,*

Vincent VAN QUICKENBORNE

Les mots «*of zijn afgevaardigde*» ont été oubliés lors de la traduction du texte français de l'article 21*octies*, alinéa 2, de cette loi.

Cette modification rend donc le texte néerlandais conforme au texte français de l'article 21*octies*, alinéa 2 et à d'autres articles de la loi du 4 juillet 1962 en particulier les articles 21*sexies* et 21*octies*, alinéa 3.

*Le ministre,*

Vincent VAN QUICKENBORNE